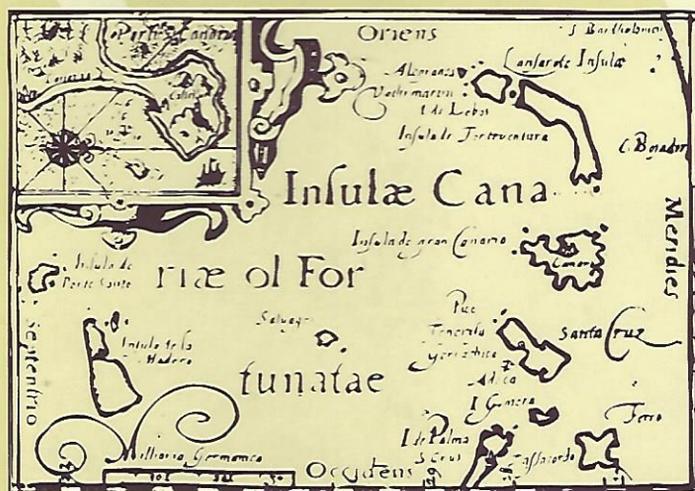


# FORTUNATAE

Universidad de La Laguna

12

2001



FORTVNATAE

# FORTVNATAE

Revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas

## DIRECTOR

Francisco González Luis

## CONSEJO DE REDACCIÓN

Isabel García Gálvez, Guillermina González Almenara,  
Tomás Hernández Cabrera, María-José Martínez Benavides,  
Socorro Pérez Romero, Francisco Salas Salgado, Juan-Pablo Suárez Afonso

## SECRETARIA

María José Roca Alamá

## CONSEJO ASESOR

José-Luis Calvo Martínez, Benjamín García Hernández, Manuel García Teijeiro, Juan Gil,  
Tomás González Rolán, Antonio López Eire, Jesús Luque Moreno, José-María Maestre,  
José-Luis Melena, Antonio Melero, Miguel Rodríguez Pantoja, Eustaquio Sánchez Salor

## EDITA

Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna

## DISEÑO EDITORIAL

Jaime H. Vera  
Javier Torres/Luis C. Espinosa

## MAQUETACIÓN

Servicio de Publicaciones

## PREIMPRESIÓN

## IMPRESIÓN

I.S.S.N.: 1131-6810

Depósito Legal: S-555-1991

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra sin permiso del editor.

# FORTVNATAE

12

2000-2001

SERVICIO DE PUBLICACIONES  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA, 2003

FORTVNATAE : revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas. — N. 1 (1991) - . —  
La Laguna : Universidad, Servicio de Publicaciones, 1991-  
Anual — Hasta 1992: semestral  
ISSN 1131-6810  
1. Filología clásica-Publicaciones periódicas 2. Civilización clásica-Publicaciones periódicas I.  
Universidad de La Laguna. Servicio de Publicaciones  
807 (05)  
008(37/38)(05)

#### NORMAS DE PUBLICACIÓN

*Fortunatae* se edita una vez al año. Los originales para su publicación deben remitirse a:

Director de *Fortunatae*  
Facultad de Filología  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA  
Campus de Guajara  
38071 LA LAGUNA (TENERIFE, ESPAÑA)

El plazo de entrega de originales es el día 30 de junio de cada año. La extensión máxima de los artículos es de veinticinco páginas a doble espacio (o equivalente). Hay que incluir un resumen en español y otro en inglés, de un máximo de diez líneas cada uno. La extensión máxima de las reseñas es de cinco páginas a doble espacio (o equivalente). Es necesario presentar los textos en disquete. Los originales no aceptados para su publicación sólo serán devueltos a petición del autor.

La correspondencia relativa a intercambios, venta de ejemplares, etc., debe dirigirse a:

*Fortunatae*  
Servicio de Publicaciones  
e-mail: [spubl@ull.es](mailto:spubl@ull.es)  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA  
Campus Central  
38071 LA LAGUNA (TENERIFE, ESPAÑA)

## SUMARIO

Personajes femeninos en la obra de Heliodoro: Cariclea <i>Casilda Álvarez Siverio</i> .....	9
El ablativo absoluto en el <i>Breuiarium ab urbe condita</i> de Eutropio <i>María-Elisa Cuyás de Torres</i> .....	19
Los <i>Varia illustrium uirorum poemata</i> reunidos por Francisco López de Aguilar para alabanza de Lope de Vega y escarnio de Torres Rámila: <i>poemata</i> XXVI-XLVI <i>M<sup>a</sup>. Dolores García de Paso Carrasco-Gregorio Rodríguez Herrera</i> .....	37
Oscilaciones de género y de flexión en la latinización de préstamos griegos de la declinación atemática <i>Francisco González Luis</i> .....	85
Eclos clásicos en la poesía de Fernando González <i>Antonio M<sup>a</sup> Martín Rodríguez</i> .....	125
El <i>heroon</i> de Aptera (Creta) y sus inscripciones <i>Ángel Martínez Fernández-Vanna Ninioú-Kindelí</i> .....	145
Observaciones sobre algunas colecciones diplomáticas medievales: Bujedo de Candepajares, Nicolás III y Calatayud <i>Ricardo Martínez Ortega</i> .....	161
Apuntes sobre el <i>De insulis</i> de Domenico Silvestri: ejemplo de un islarío de finales del siglo XIV <i>José Manuel Montesdeoca Medina</i> .....	171
Historia de la formación del <i>corpus</i> de glosas y escolios de las tragedias de Esquilo (I) <i>José María Pérez Martel</i> .....	183
Interpretación semántica de algunos vocablos en la obra de José Ortega y Gasset <i>Luis Miguel Pino Campos</i> .....	199
El Ausias March latino de V. Mariner editado por M. A. Coronel Ramos <i>Ismael Roca Melià</i> .....	219

La huella de Catulo en <i>El beso de Abibina</i> de Graciliano Afonso: a propósito de la <i>Oda 11</i> <i>Francisco Salas Salgado</i> .....	227
El Escorialense 475 Ψ IV 1. Estudio del texto y escolios de <i>La Batracomiomaquia</i> <i>Ramón Torné Teixidó</i> .....	239

RECENSIONES

M <sup>a</sup> Dolores García de Paso Carrasco, <i>Una traducción latina de Vicente Mariner: la 'Odyssea'</i> , por TRINIDAD ARCOS PEREIRA .....	261
José A. Beltrán, <i>Introducción a la Morfología Latina</i> , por FRANCISCO GONZÁLEZ LUIS .....	264
V. Cristóbal-C. López de Juan (eds.), <i>Feliz quien como Ulises. Viajes en la Antigüedad</i> , por JOSÉ GONZÁLEZ LUIS .....	267
M <sup>a</sup> José García Soler, <i>El arte de comer en la antigua Grecia</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	269
J. L. Melena, <i>Textos griegos micénicos comentados</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	270
José B. Torres Guerra, <i>Himno Homérico a Deméter</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	271
Ioannis Touratsoglou; Charalambos B. Kritzás; Susanna Choulia-Kapeloni; Selini Psoma; María P. Tsouli; Sophia Aidoni, <i>The Greek Script-Die griechische Schrift</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	272
M <sup>a</sup> del Henar Velasco López, <i>El paisaje del más allá: el tema del prado verde en la escatología indoeuropea</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	273
Vasileios P. Vertoudakis, <i>Epigrammata Cretica. Λογοτεχνικοί τόποι και μύθοι της Κρήτης στο αρχαίο ελληνικό επίγραμμα</i> , por ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ .....	274
Aristéneto, <i>Cartas eróticas</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	275
Dioscórides, <i>Plantas y remedios medicinales. (De materia medica)</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	277
Jenofonte, <i>Anábasis</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	279
Lisias, <i>Discursos. III. Discursos XXVI-XXXV. Fragmentos</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	281
Platón, <i>Gorgias</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	282



<i>Proverbios griegos; Menandro, Sentencias</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS	284
Temistio, <i>Discursos políticos</i> , por LUIS MIGUEL PINO CAMPOS .....	286
J. González Luis-F. Hernández González, <i>Anchieta. Su obra literaria y pervivencia</i> , por ISMAEL ROCA MELIÁ .....	288
Antonio García Masegosa, <i>Erasmus de Rotterdam. Los Dísticos de Catón comentados (edición, traducción y notas)</i> , por GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA .....	290
<i>Alabanzas de Alcañiz. Discurso del alcañizano Juan Sobrarias pronunciado ante el senado de la villa en el Año del Señor de 1506</i> , por FRANCISCO SALAS SALGADO .....	291
J. V. Bañuls Oller-J. Sánchez Méndez-J. Sanmartín Sáez (eds.), <i>Literatura iberoamericana y tradición clásica</i> , por FRANCISCO SALAS SALGADO .....	294
E. Banfi (ed.), <i>Atti del Secondo Incontro Internazionale di Linguistica Greca</i> , por RAMÓN TORNÉ TEIXIDÓ .....	297

#### ACTIVIDADES CIENTÍFICAS

VI Coloquio Internacional de História das Ilhas Atlânticas, «As Ilhas e o Brasil», por JOSÉ GONZÁLEZ LUIS .....	299
---	-----



## NOTA EDITORIAL

Razones ajenas a la dirección de la revista *Fortunatae*, relacionadas con la maquetación y adaptación al nuevo diseño editorial de las revistas de la ULL, han ocasionado un retraso considerable en la salida de este número. Para tratar de subsanar el consiguiente desajuste y poner al día la revista, se ha juzgado conveniente organizar los números pendientes de la siguiente manera: el presente número, el 12, reunirá el contenido y los trabajos presentados durante los años 2000-2001, el número 13 englobará los correspondientes al año 2002, de forma que el 14 podrá recoger ya los del año de edición actual (2003).

Pedimos disculpas a nuestros lectores, a los autores cuyos trabajos han tardado tanto tiempo en publicarse, y a las revistas con las que mantenemos intercambio científico. A todos ellos les rogamos que nos sigan acogiendo con la misma estima y consideración con las que nos han acogido hasta ahora.